



français

GOYA EN ARAGÓN



▲ Musée Camón Aznar (Saragosse)

▲ Patio de la Infanta (Saragosse)

▲ Musée Camón Aznar (Saragosse)

▲ Maison natale de Goya (Fuendetodos)

ARAGÓN

INFORMATION GÉNÉRALE

L'ARAGON est une des dix-sept communautés autonomes d'Espagne. Elle se trouve dans le quadrant nord-est de la Péninsule Ibérique, équidistante de presque tout et toujours près (à peine soixante-quinze minutes de Madrid et de Barcelone, grâce au train à grande vitesse). Sur ses 47.724 kilomètres carrés, ce vieux royaume qui fut une des nations les plus anciennes d'Europe, compte aujourd'hui plus de 1.200.000 habitants. En général, des gens tenaces, aussi aimable qu'accueillants, avec un humour piquant et de nobles intentions.

Vous, vous en aurez le souffle coupé mais l'Aragon est une terre qui respire l'histoire. Si vous suivez ses traces millénaires, vous verrez que, dans cette Communauté de contrastes les chrétiens, les juifs et les musulmans ont cohabité. Alors préparez-vous parce que l'aventure commence.

SITUATION



L' ARAGON est une provocation pour les sens. Si vous osez vous embarquer dans une aventure inoubliable de vie et de sensations, la première chose que vous devez faire est de vous situer.

Bienvenue à une des dix-sept communautés autonomes d'Espagne. Elle se trouve au nord-est de la Péninsule Ibérique, au milieu de beaucoup de choses et toujours près, sur ses 47.724 kilomètres carrés vivent 1.200.000 habitants. En général des gens aimable et accueillants, avec un humour piquant et de nobles intentions. Si vous voulez, vous pouvez suivre les pas d'un des aragonais les plus provocateurs, Francisco de Goya y Lucientes.

L'ARAGÓN DE GOYA

SUR SA PISTE

Génie, Ingénieux et Aragonais. Sensible, artiste, rustre, rebelle, génial et à la fin de ses jours, seul. Curieusement, aujourd'hui, plus de 25.000 personnes cherchent tous les ans ses origines à l'endroit où il est né. L'universel Francisco de Goya y Lucientes a été mis au monde un 30 mars 1746 dans un accueillant village saragossais qui s'appelle Fuendetodos. De là il part étudier à la capitale aragonaise, il visite l'Italie, il déménage à la Cour de Madrid et ensuite à Bordeaux où il est mort.



Grand observateur, il a vécu intensément ses quatre-vingt deux ans, il a souffert et a subi les grands changements politiques, économiques et sociaux de son époque, les transformations dans la pensée et dans l'art. Depuis la fin du baroque jusqu'à la naissance du romantisme et ensuite en avance sur son temps, Goya, unique et passionné.

Chercheur infatigable, il était célèbre pour ses tapis, les ensembles muraux et les portraits mais aussi pour ses œuvres noires et ses gravures. Il a immortalisé des saints, des rois, des hommes et des femmes, des vertus et des misères. Il a tout exprimé avec ses mains et aussi ses rêves, caprices et désastres. Fantaisie et réalité d'un homme qui s'est consacré à la peinture quand ses oreilles se sont fermées et a senti que personne ne le comprenait. Il s'est fondu dans d'obscurs mélanges et pinceaux, il est mort en faisant vivre des murs et des tableaux. Dans toute la province de Saragosse, vous pouvez suivre ses pas, ses traces imprimées sur des voûtes, des murs et des pendentifs. En les regardant, Goya est plus vivant que jamais.

FUENDETODOS

Si vous voulez chercher, connaître et sentir le génie, cherchez ses racines à Fuendetodos.

A 44 kilomètres de Saragosse capitale, dans la Région de Belchite, imbitez-vous du ciel bleu, des ocres et des rouges de la terre et captez les éclairs de la lumière qui lui ont servi d'inspiration. Laissez-vous éblouir par la brillance d'un village où chaque pierre semble dégager l'essence d'un habitant duquel tout le monde est très fier.

Sa maison aragonaise avec façade sobre et simple vous attend. Avec la cuisine intacte comme si un enfant allait apparaître tout d'un coup pendant que sa mère prépare à manger. A l'étage supérieur, deux chambres et une grande salle à manger meublée.

A quelques mètres, Fuendetodos est orgueilleux de sa Salle d'Expositions Zuloaga et du Musée de la Gravure non seulement pour la beauté du bâtiment mais aussi parce qu'il conserve comme un trésor une exposition permanente de l'œuvre de Goya avec *Les Désastres*, *Les Caprices*, *Les Sottises* et *La Tauromachie*. La vie de Fuendetodos tourne autour de l'art et de l'artiste. Son avenir promet.





ALAGÓN

Si vous suivez les traces de Goya, à 24 kilomètres de Saragosse, vous devrez vous arrêter dans un village appelé Alagón. Dans la maison de la Culture, ancien collège de Jésuites, Goya a peint vers 1765 une fresque qui décore la voûte de l'escalier intérieur. C'est *l'Exaltation du Nom de Jésus*. Ce jeune homme de dix-neuf ans, disciple de Francisco Bayeu, promettait déjà. Un délice.

CALATAYUD

Vous devez continuer vos pas à Calatayud, entre les châteaux et les murailles, dans l'historique Bilbilis romaine. Allez à l'église de San Juan el Real et régaliez-vous avec la peinture à l'huile du tableau qui décore les pendentifs de la coupole principale avec San

Gregorio, San Ambrosio, San Jerónimo et San Agustín. Certains doutent que ce soit le sien, d'autres assurent qu'il a peint un ensemble aussi beau en 1766 avant de partir en Italie, d'autres disent que ce fut cinq ans plus tard. Il y a des yeux qui voient dans l'expressionnisme de ses portraits et des traits si agiles, un prélude des peintures noires. Ce qui est sûr, c'est qu'il s'agit d'une exhibition de traits rapides et sûrs réalisés à quatorze mètres de hauteur. C'est une trilogie qui commence.

MUEL

Les quatre mêmes personnages, les Parents de l'Eglise, sont à Muel, dans l'ermitage de Nuestra Señora de la Fuente, encore une fois sur les pendentifs de la coupole. Il les a peint directement à l'huile sur le mur en plâtre en 1772. Tout un spectacle.



REMOLINOS

D'autres pendentifs avec les Parents de l'Eglise (1772-73) vous attendent dans l'église San Juan Bautista de Remolinos. Cette fois, il les a fait à l'huile dans son atelier sur des toiles qui ont ensuite été encastrées dans le mur. Si vous comparez les œuvres de Calatayud, Muel et Remolinos, celles-ci sont les plus lumineuses et évoluées. Perdez-vous dans des fonds bleutés. C'est une génialité.

ZARAGOZA

En 1771 le jeune Goya déborde d'enthousiasme, il revient à la capitale aragonaise chargé de talent et de nouvelles techniques qu'il a vues en Italie et qu'il veut mettre en pratique. Il s'installe dans un modeste atelier. Il veut créer.

A Saragosse, vous allez voir l'artiste partout. Vous pouvez vous asseoir à côté de lui ou de ses goyesques sur la Place du Pilar. Si vous entrez dans la Basilique du Pilar, vous verrez le plus beau ciel dans la voûte du Coreto, à vingt-huit mètres de hauteur. L'*Adoration du Nom de Dieu* est un chant au créateur sous les ciels jaunâtres, dorés, rougeâtres et peuplés de nuages vaporeux qui donnent une profondeur à l'ensemble. Cent mètres carrés de mural à la fresque sur un toit courbé signés par un maître qui, à vingt-cinq ans, maîtrise toutes les techniques de la peinture moderne.

Dix ans plus tard, il revient au même point avec Francisco et Ramón Bayeu pour décorer à la fresque les coupes de la Basilique. Goya avait réalisé dans un voyage antérieur les séries murales de la Chartreuse de Aula Dei et c'était déjà un peintre consacré à la Cour de Madrid. Maintenant c'était le tour de sa première surface demi-sphérique avec la *Regina Martyrum*. Deux

cent vingt mètres à la fresque à nouveau à vingt-huit mètres du sol. Il crée avec beaucoup d'aisance et de force une splendide Reine des Martyrs au centre vénérée par plus de soixante-dix anges, saints, martyrs et créatures fantastiques. Lumière et couleurs traitées magistralement bien que sa façon libre et rapide de peindre, à grands coups de pinceaux lui ont coûté, même avec Francisco Bayeu, des critiques et des affrontements en 1780-81, lorsque les goûts classiques s'imposaient. Il avait trop de choses à exprimer et il le faisait à gros bouillon comme on peut le voir sur les pendentifs bien qu'elles soient dédiées à la foi, la force, la charité et la patience.

Dans la Chartreuse de Aula Dei, Goya s'est fait plaisir sur les murs en plâtre de l'église. Ce fut deux ans de travail intense, 1773 et 74, pendant lesquels il se maria avec Josefa Bayeu et vit naître son premier enfant. Sur les onze murs à l'huile qu'il réalisa, sept sont encore conservés dont certains assez restaurés. C'est un chant à la femme à travers la vie de la Vierge, une histoire très bien racontée.

Sur la porte d'entrée le *Portique de San Joaquín* vous accueille ainsi que *Santa Ana* entourés de chérubins qui leur annoncent qu'ils vont être parents. La *Nativité de la Vierge* est suivie par *Los Desposorios* avec San José et *La Visitation* de Marie à sa cousine Isabel. Sur le côté droit de la croisée, avec la *Circoncision*, Goya mélange l'espace peint et le réel en utilisant les angles du mur. Arrivent ensuite *La Présentation dans le Temple* et *l'Adoration des Mages*. Leur naturalité et humanité vous impressionneront.

Arrêt suivant, le Musée de Saragosse, un bâtiment de la renaissance construit en 1908 à l'occasion de l'Exposition Hispano-Française, « Espace Goya » par excellence. Vous allez trouver de tout. Depuis des miniatures à l'huile sur du cuivre que l'artiste a réalisé comme cadeau de mariage pour son fils et sa belle-fille jusqu'à de grandes peintures spectaculaires comme celles d'un *Fernando VII*, un peu froid et antipathique au milieu d'un joli jeu de lumières ou bien le *Duc de San Carlos* réalisé par des coups de pinceau courts, denses et légers, les deux portraits datent de 1815. Egalement immortalisés en 1789 par ce peintre de chambre des monarques espagnols, vous trouverez *Carlos IV* et la *Reine María Luisa*. Avec un air majestueux le *Portrait de dame avec châle*, de 1823-24, il présente une femme énigmatique aux yeux noirs dont certains historiens disaient qu'elle pourrait être la maîtresse qui l'avait accompagné à Bordeaux.

▲ Portrait de Fernando VII

▼ Chartreuse d'Aula Dei (Saragosse)



▼ Charge des Mameluks





► Duc de San Carlos

▲ Portrait de la Reine Maria Luisa



▲ Calatayud

Avec un fond religieux, vous pourrez assister au *Rêve de San José* (1771) juste lorsqu'un archange lui donne la nouvelle de l'état de la Vierge ou bien à la *Mort de San Francisco Javier* (1775-80) avec son visage moribond et ses mains expressives. Ne manquez pas non plus *San Cayetano*, *San Vicente Ferrer* ou à *La Vierge du Pilar en gloire*, aimable entre tons verdâtres et dorés, entourée d'anges et de chérubins. La composition et le symbolisme qui enveloppent *San Luis Gonzaga en train de méditer* dans son studio devant un crucifix vous feront réfléchir.

De plus vous aurez face à face *Aníbal vainqueur*, *Vénus et Adonis* et avec notes, croquis et fonds de son œuvre graphique. Goya a tout osé : pointe sèche, eau-forte et mezzotinto, et aussi la lithographie.

Cherchez les traces des *Caprices*, *Les Désastres de la Guerre*. *La Tauromachie*, *Les Sottises ou Proverbes* et *Les Tauréaux de Bordeaux*.

La même trace de ses caprices et désastres vous emmènera jusqu'au palais de la Renaissance de Pardo, au Musée Camón Aznar. Il y a une salle permanente avec une des collections les plus complètes des gravures de Fuendetodos.

Dans l'agréable Patio de la Infanta de Ibercaja, sont exposées quatorze œuvres du génial artiste. Cet endroit porte le nom de Maria Teresa Vallabriga qui a vécu ici lorsqu'elle est devenue veuve. Goya a peint son portrait car elle comme son mari Don Luis de Borbon, furent amis et ont aidé l'aragonais. Là vous pourrez le voir à trente ans, jeune et anticonformiste, dans un magnifique *Autoportrait de Goya* où domine le dessin, la lumière et la composition.

Merveilleux léger coup de peinture pour capter en 1805 *Félix de Azara y Perera*, naturaliste et géographe de cette terre. Il a peint aussi le magistrat originaire de Huesca *José de Cistué y Coll* et *Maria Luisa de Parma* vêtue de son spectaculaire costume de la Cour. Vous verrez *San Joaquín* et *Santa Ana* et *L'Adoration du Nom de Dieu par les anges*, peinture à l'huile avec laquelle il a démontré qu'il était capable de décorer la voûte du Coreto de la Basilique du Pilar. C'est seulement un apéritif de ce que vous allez voir.

Dans le Palais Archiépiscopal, cherchez la signature de Goya sur le papier que tient dans sa main droite l'*Archevêque Joaquín Company* (1800). Vous serez envoûté par son jeu de transmettre l'essence du personnage. C'est sa façon de communiquer avec le public plus de deux cents ans après.

PEDROLA

A deux pas de Saragosse, dans un autre palais, celui de la Duchesse de Villahermosa de Pedrola, sont conservés *Le bal des masques*, un croquis de la *Charge des Mameluks* et un portrait de demi-corps de *Ramón Pignatelli*.

Vous voyez, Goya est partout.

HUESCA

Si vous voulez vous régaler avec une série de quatre lithographies taurines dessinées sur de la pierre calcaire estampées à Bordeaux, *Le Célèbre Américain Mariano Ceballos*, *Bravo Toro*, *Diversión de España* et *Plaza Partida* vous attendent dans le Musée de Huesca. Ne partez pas sans admirer les portraits du *Professeur d'Université Antonio Veián* et *Monteagudo* ainsi que ceux de *Margarita de Austria* et *Isabel de Borbón*. La lumière, les compositions et les couleurs de l'Aragon de Goya vous enchanteront. En suivant ses pas sur sa terre vous découvrirez beaucoup plus de choses de ce grand provocateur.

▲ Portrait de Carlos IV

▼ Chartreuse d'Aula Dei (Saragosse)

▼ Mort de San Francisco Javier





▲ Musée de Saragosse



▲ Autoportrait de Goya

TÉLÉPHONES UTILES :

Musée de Saragosse
Plaza de los Sitios, 6
Tel. 976 22 21 81
Saragosse

Chartreuse de Aula Dei
Réservations pour la visite : 976 71 55 83
Montañana (Saragosse)

Espace Goya-Ibercaja
San Ignacio de Loyola, 16 (Patio de la Infanta)
Tel. 976 76 76 76
Saragosse

Musée Camón Aznar
Espoz y Mina, 23
Tel. 976 39 73 28
Saragosse

Mairie de Muel
Tel. 976 14 00 01

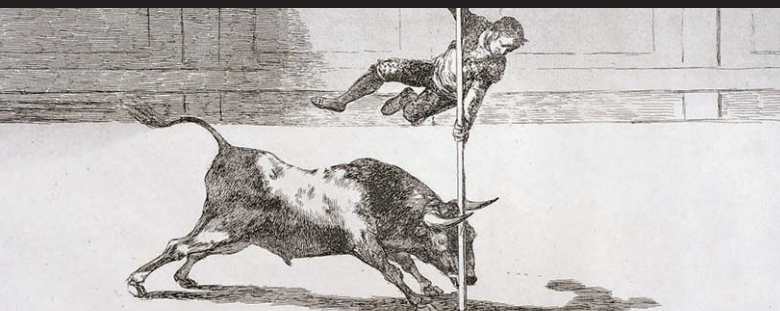
Mairie de Pedrola
Tel. 976 61 54 51



▼ ▲ Série Les Caprices



▼ ▲ Série Les Caprices



OFFICES DE TOURISME (OUVERTS TOUTE L'ANNÉE)

Office de Tourisme (OUVERTS TOUTE L'ANNÉE)
Avda. César Augusto, 25. Tel. 976 28 21 81. ZARAGOZA

► www.turismodearagon.com

PROVINCE	VILLE	ADRESSE	TÉLÉPHONE
Zaragoza	Zaragoza	Avda. César Augusto, 25	976 28 21 81 / 902 47 70 00
Zaragoza	Zaragoza	Eduardo Ibarra, 3. Auditorio (Patronato Mpal. de Turismo)	976 72 13 33
Zaragoza	Zaragoza	Glorieta Pío XII, s/n. Torreón de la Zuda	976 20 12 00 / 902 20 12 12
Zaragoza	Zaragoza	Plaza de Nstra.Sra. del Pilar, s/n	976 39 35 37
Zaragoza	Zaragoza	Estación Zaragoza-Delicias. Avda. de Rioja, 33	976 32 44 68
Zaragoza	Zaragoza	Torre, 28 (S.I.P.A.)	976 29 84 38
Zaragoza	Zaragoza	Plaza de España, 1. Cuarto Espacio (Patronato Prov. de Turismo)	976 21 20 32
Zaragoza	Alagón	Plaza de San Antonio, 2	976 61 18 14
Zaragoza	Borja	Plaza España, 1. Ayuntamiento	976 85 20 01
Zaragoza	Calatayud	Plaza del Fuerte, s/n	976 88 63 22
Zaragoza	Caspe	Plaza España, 1. Casa-Palacio Piazueto Barberán	976 63 65 33
Zaragoza	Daroca	Plaza de España, 4	976 80 01 29
Zaragoza	Gallocanta	Mayor	976 80 30 69
Zaragoza	Mequinenza	Plaza Ayuntamiento, 5	976 46 41 36
Zaragoza	Muel	Taller-Escuela de Cerámica. Ctra. Valencia. Km 468	976 14 52 25
Zaragoza	Sádaba	Rambla, s/n	976 67 50 55 / 699 42 58 34
Zaragoza	Sos del Rey Católico	Palacio de Sada. Pza. Hispanidad	948 88 85 24
Zaragoza	Tarazona	Plaza de San Francisco, 1	976 64 00 74 / 976 19 90 76
Zaragoza	Tauste	Plaza de España, 1	976 85 51 54
Zaragoza	Uncastillo	Santiago, s/n. Iglesia de San Martín de Tours	976 67 90 61
Huesca	Huesca	Plaza Catedral, 1	974 29 21 70
Huesca	Abizanda	Entremuro	974 30 03 26
Huesca	Aínsa	Plaza del Castillo. Torre nordeste	974 50 05 12
Huesca	Aínsa	Avda. Pirenaica, 1	974 50 07 67
Huesca	Barbastro	Avda. La Merced, 64	974 30 83 50
Huesca	Benasque	San Sebastián, 5	974 55 12 89
Huesca	Boltaña	Avda. Ordesa, 47	974 50 20 43
Huesca	Canfranc-Estación	Plaza del Ayuntamiento, 1	974 37 31 41
Huesca	Formigal	Edificio Almonsa III	974 49 01 96
Huesca	Graus	Fermin Mur y Mur, 25	974 54 61 63
Huesca	Jaca	Avda. Regimiento de Galicia Local 2	974 36 00 98
Huesca	Monzón	Plaza Mayor, 4 (Porches Ayto.)	974 41 77 74
Huesca	Monzón	Castillo de Monzón	974 41 77 91
Huesca	Panticosa	San Miguel, 37	974 48 73 18
Huesca	Sabiñánigo	Plaza de España, 2	974 48 42 00
Huesca	Torreciudad	Santuario de Torreciudad	974 30 40 25
Teruel	Teruel	San Francisco, 1	978 64 14 61
Teruel	Albarracín	Diputación, 4	978 71 02 51
Teruel	Alcañiz	Mayor, 1	978 83 12 13
Teruel	Alcorisa	Plaza de San Sebastián, 1	978 84 11 12
Teruel	Andorra	Pº de las Minas, s/n. Bajo	978 88 09 27
Teruel	Beceite	Villaclosa, 9	978 89 04 68
Teruel	Calamocha	Pasaje Palafox, 4	978 73 05 15
Teruel	Cantavieja	Plaza Cristo Rey, s/n	964 18 52 43
Teruel	Castellote	Nueva, 47	978 88 75 61
Teruel	Galve	Rambla San Joaquín, 2 (Museo)	978 77 60 47
Teruel	Molinos	Antiguos Lavaderos, s/n	978 84 90 85
Teruel	Rubielos de Mora	Plaza Hispano América, 1	978 80 40 01
Teruel	Torrevelilla	San José, 7	978 85 24 62
Teruel	Valderrobres	Avda. Cortes de Aragón, 7	978 89 08 86

TÉLÉPHONE D'INFORMATION TOURISTIQUE: 902 477 000



GOBIERNO DE ARAGÓN

Departamento de Industria,
Comercio y Turismo